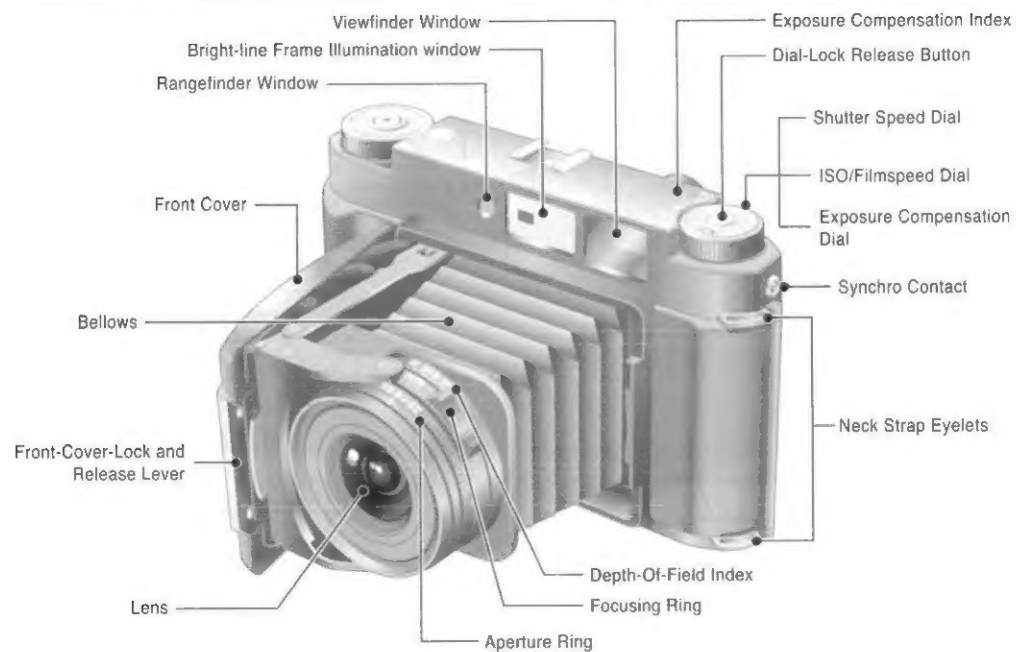


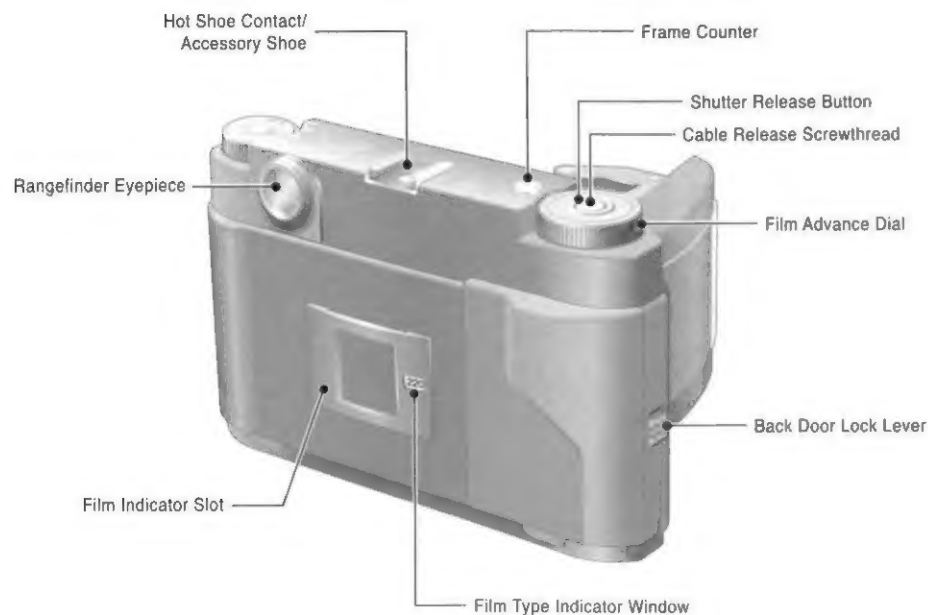
BEDIENUNGSANLEITUNG
INSTRUCTION MANUAL
使用説明書

Voigtländer
Seit 1756

BESSA III 667

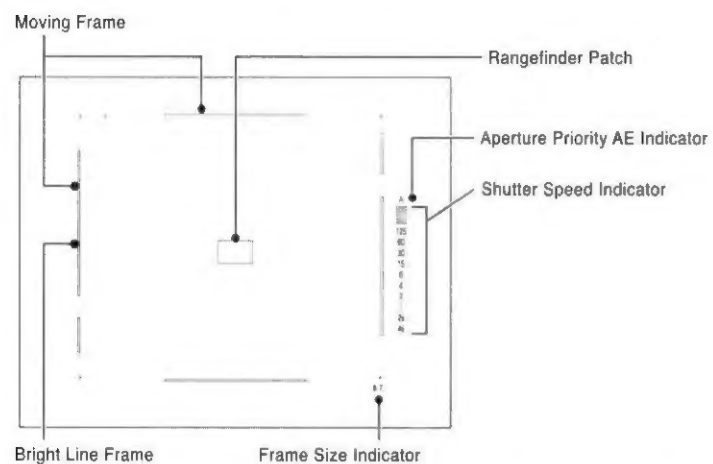
Description of Controls





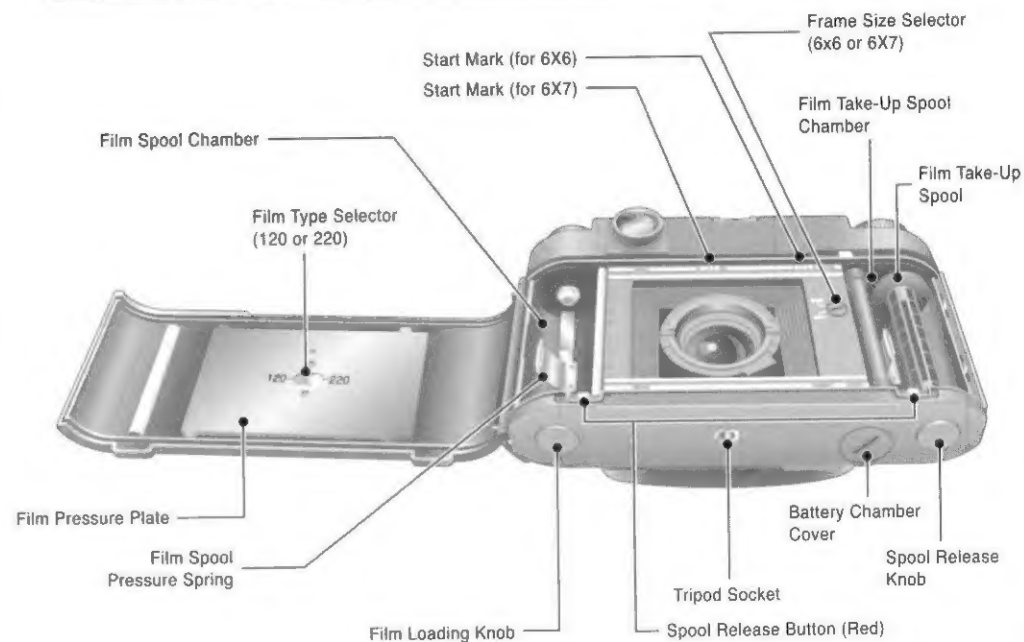
34

Indicators in Viewfinder



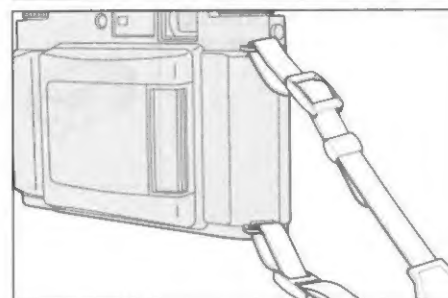
When "500" indicator blinks rapidly, it means out of measurement range due to over exposure.
 When "4s" indicator blinks rapidly, it means out of measurement range due to under exposure.
 Adjust the aperture until any of the shutter-speed indicators are illuminated.

36



35

Attaching Neck Strap

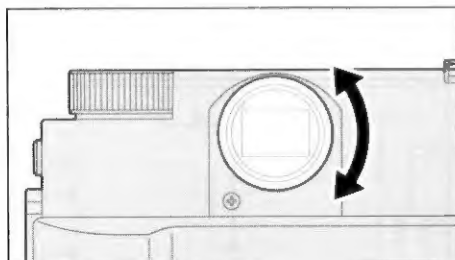


Attach the neck-strap to the camera as illustrated.

* When using optional strap, make sure it is strong enough to use.
 * Do not use straps designed for cell-phones.

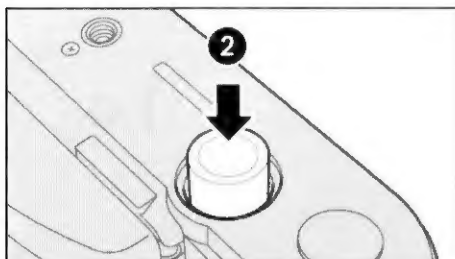
37

Attaching/Removing finder eyepiece



To attach, turn the eyepiece finder clockwise.
To remove, turn it counter-clockwise.

38



2 Place the battery so that positive (+) side is at the bottom of the battery chamber.

* Battery Check

Fold out the lens and lightly press the shutter release button. Now the exposure metering system is switched on. When the shutter speed indicator is lit, then battery condition is satisfactory.

When the shutter speed indicator blinks fast, then the battery is running out of power. Replace the battery.

When any of the shutter speed indicators lights up or blinks, then the battery needs to be replaced or it has been loaded incorrectly.

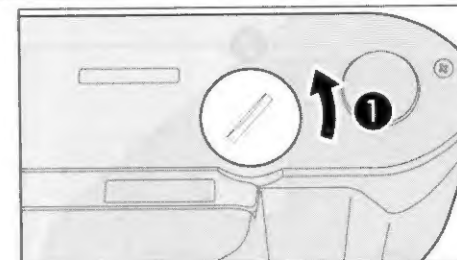
— Even if the battery is out of power, you can press the shutter release button and advance the film, however, the shutter will not open without battery power.

40

Inserting Battery



● One CR2 (3V) Lithium Battery is used with this camera.

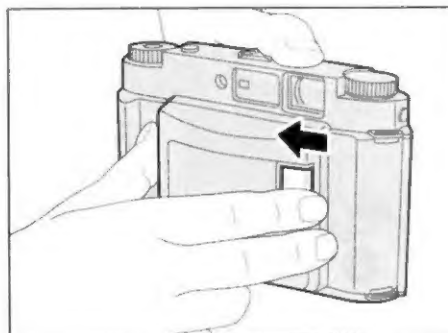


1 Turn the battery chamber lid counterclockwise using a coin or something similar.

39

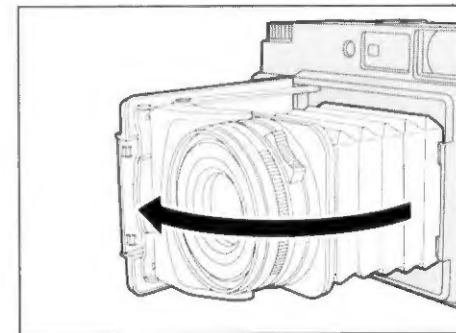
Open the front cover (Power switch On)

When the front cover is open, main power switch will be on.



1 Slide the front cover lock lever to the direction indicated by arrow.

☞ Front cover lock will be released.



2 Pull the front cover out until it stops.

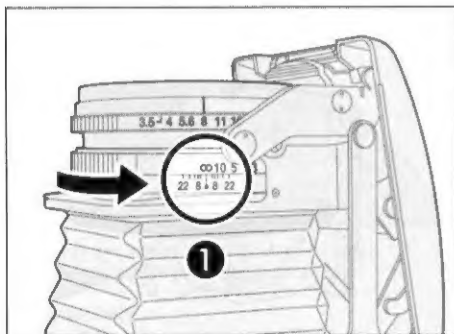
☞ Lens will be set at shooting position.

☞ Pull the front cover out slowly, a fast movement may cause damage to the bellows.

41

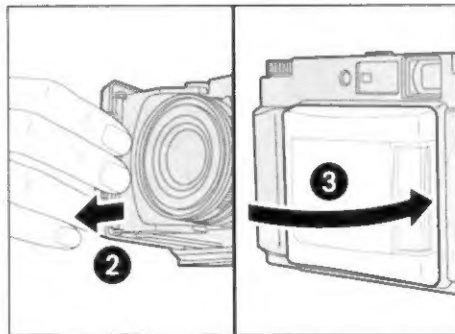
Close the front cover (Power switch Off)

When the front cover is closed, main power is switched off.



- 1 Set the focusing ring back to ∞ position.

* If the focusing ring is not at ∞ position, front cover lock will not release and lens standard can not be folded back. Do not force the folding of the lens standard.
* Do not leave filter and/or hood on the lens when folding.



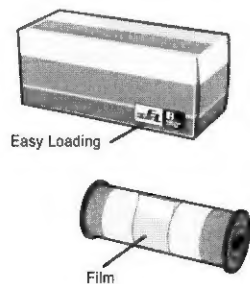
- 2 Pull the front cover lock release lever to the direction indicated by arrow.
- 3 Keep the front cover lock release lever pulled and close the front cover.

When the front cover is closed, shutter release button will be locked and can not be depressed.

42

Loading Film

120/220 film to be used with Bessa-III

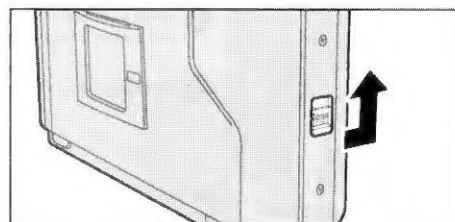


Easy Loading

With Easy Loading system, you can load the film quickly and safely by placing the hole on the leader of the film on the hook in the spool slot. The Easy Loading system prevents film slack and improper loading.

**EASY
LOADING**

Open/Close of back door

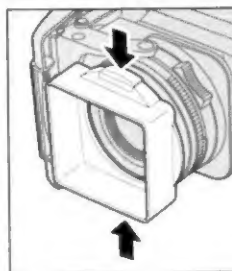


- 1 To open the back door, slide back door lock lever to the front of the camera and,
- 2 Then upward as indicated by arrow.
- 3 When closing the back door, close it slowly and gently until the lock clicks.

44

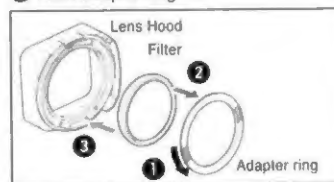
Attaching/Detaching Lens Hood Filters

Lens Hood is optional.



- 1 Press both knobs on the top and bottom of the hood and,
 - 2 put the hood on the lens.
- Make sure to mount the hood correctly on the lens.

Filter adapter ring



- 1 Turn the adapter ring on lens hood counterclockwise to take it off.
- 2 Set filter on adapter ring.
- 3 Put adapter ring back on the hood.

The Bessa-III lens Hood uses filters with 40.5mm diameter.

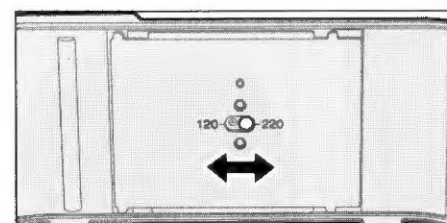
* Thick filter (i.e. polarizing filter) may cause vignetting.
* If you use a polarizing filter, select the one with thin frame for wideangle lenses.

Attaching filter directly to the lens barrel.
* Use a 58 mm diameter filter.

* With a 58 mm filter on the lens, we do not recommend using the lens hood as the hood will not fit and lock properly onto the lens. This may cause vignetting.
* Thick filter (i.e. polarizing filter) may cause vignetting.

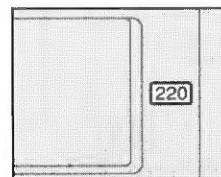
43

Film type setting.



While pushing the film pressure plate down gently, slide the film pressure plate from 120 to 220 to the film type you are using.

- * Focusing and frame counter will automatically correct for the selected film type.
- * You can check the film type from the film type indicator window on the back door.



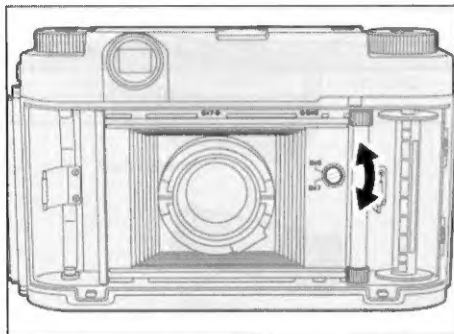
Frame Counter

	120 film	220 film
6X7 cm	10	20
6X6 cm	12	24

If you are using 120 1/2 film (6 shots at 6X6cm), set the film type selector to 120. However, frame counter will not work with this setting. After shooting the 6 frames of the film, continue release and wind the film roll onto the take-up spool.

45

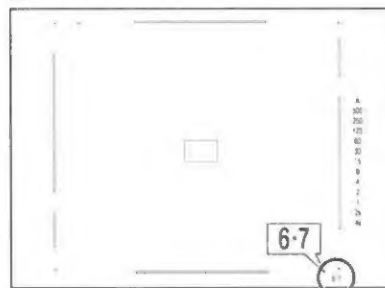
Selecting frame size (6x7 cm, 6x6 cm)



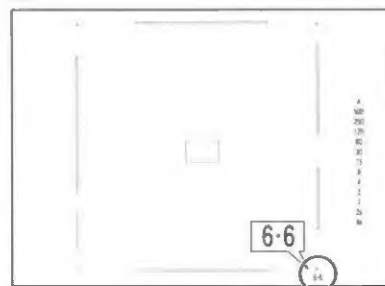
Open the back door and switch frame size selector to your choice by using coin or something similar.

When you set the 6x6 cm size, masks appear at both sides of the filmgate.
Frame counter and bright line frame in viewfinder will change automatically with your film size selection.

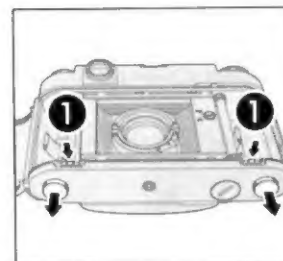
6x7 cm



6x6 cm

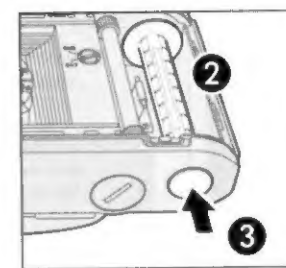


Loading film



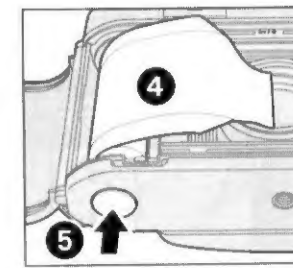
1 Open the back door and press the spool release button (red).

The loading knob will pop out.



2 Take the empty film spool and press the red button at film take-up chamber. Insert the take-up spool and push the knob back in position.

3 Press the knob under the take-up spool back in position.

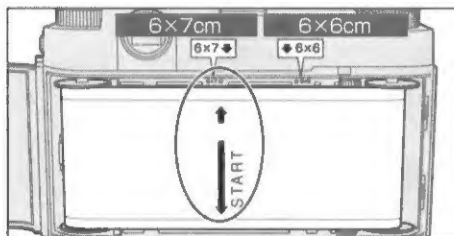


4 Remove tape on the film, then set the film in film cartridge chamber.

5 Push the loading knob back in position.

Setting start mark

Align start mark on film with corresponding start mark in camera body.



To avoid excessive slack in the film, lightly press the leader paper of the film by finger and attach the film leader to the take-up spool. Wind up film firmly.

Start mark of 220 film.
Dotted line on leader paper of 220 film is for use with special equipment.
Dotted line will appear before the start mark.
With Bessa-III, make sure to align with start mark, not with dotted line.

Use of Easy Loading film



1 Hook the leader paper on the inside spool by small (5mm) hole on edge of leader paper.

2 Confirm that leader paper is firmly held in place then wind the film with the film advance dial until start mark is aligned.

Use of standard 120-220 film

1 Insert the edge of the film's leader paper into the wider slit of the spool.

2 Push the film in until the beginning of the leader paper protrudes through the narrow slit of the spool.

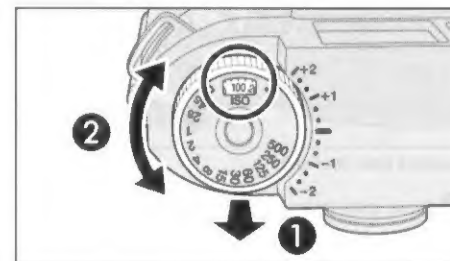
3 Bend the edge of leader paper inwards.

4 Wind the film with the film advance knob slowly and make sure that the film is firmly attached. After confirmation that the film is properly advanced, wind on the film until the start marks are aligned.

Film Speed Setting

1/3 step setting within ISO25-ISO3200 is possible.

Make sure to set correct film speed for the film you are using.

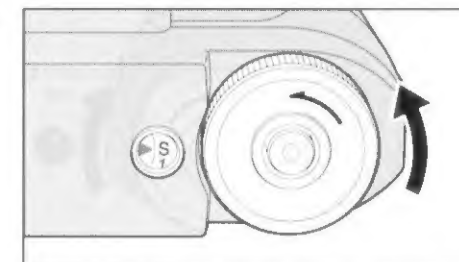


1 Pull up the film speed dial and,

2 Set the indicator to correct film speed (ISO) value.

Make sure that the dial clicks back in position properly, otherwise incorrect exposures may occur.

Film winding and setting first frame.



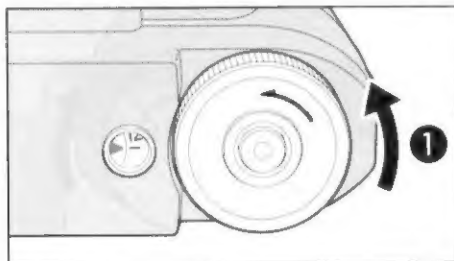
After loading the film and having closed the back door, turn the film advance dial until it stops.

Check the frame counter window. When its indicator changes from "S" to "1", the camera is ready for the first picture.

Film advance dial can be used independently with the front cover open or closed.

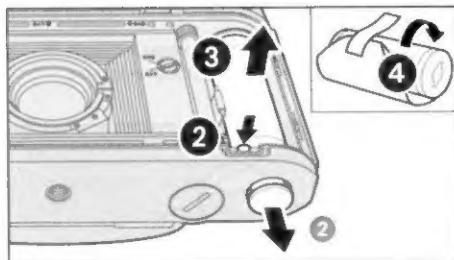
When you wind the film with the front cover open, do not release the shutter until frame counter indicates "1", otherwise double exposure on first frame may occur.

Unloading film



1 After finishing your film, turn film advance dial until the film is completely on the take-up spool.

⚠ When leader paper is released from film spool in film spool chamber, the film advance dial will be lighter to turn.



Open the back door and,

2 Press spool release button for the film take-up chamber.

3 Take out the film.

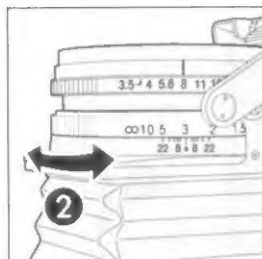
4 Tape the film tightly by the end tape. Make sure the film is not "loose" on the take-up spool. Take out the spool from the film loading chamber and place in film take-up chamber.

The film is wrapped by protective backing paper, however if the film is too loose on the roll it might be exposed through the edges. Do not leave film in bright place. Load and unload film in subdued light. Store in dark place like shield bag.

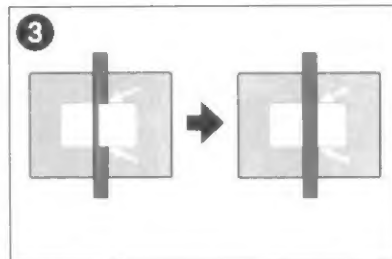
Focusing



1 Look through the viewfinder and keep the subject you are focussing on centered in the bright line frame.



2 Turn The Focusing Ring.

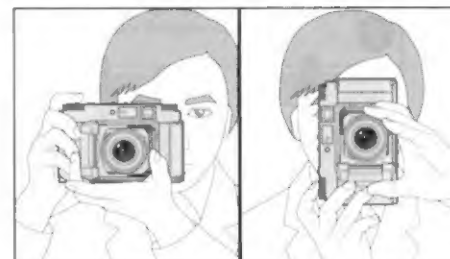


3 Adjust the lens until the double image in the rangefinder patch converges into one.

⚠ When focusing, make sure to center the eye in the Viewfinder.

○ Focusing with IR film
With IR film, focussing point differs from normal film. When shooting with IR film, first focus on the subject in the viewfinder then adjust the indicated focussing point on The Focussing Ring to the red mark above the figure "8" indication on the Depth of Field Index ring. Difference of focusing point between normal film and IR film will be compensated.

Holding Camera



Hold the camera with both hands.

○ Focusing Range
0.9m - ∞

○ Viewfinder Frame coverage
88% at 3m

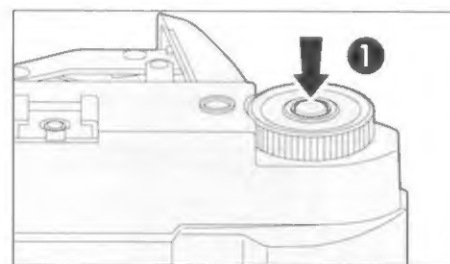
○ Field of view in finder and parallax
Compose the frame within bright frame-lines in the view finder.

⚠ The parallax is automatically corrected according to the focusing distance set by the focusing ring on the lens. The subject matter within the bright frame-lines will be in the picture.

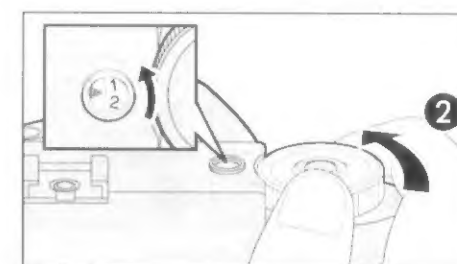


Shutter Release and Film Advance

When the Frame Counter indicates "1" or more, shutter will be released by pressing Shutter Release button.



1 Press the Shutter Release Button



2 Turn The Film Advance Dial counterclockwise until it stops.

⚠ Film is now advanced to the next frame and the Frame Counter indicator will show this.

⚠ In order to avoid blurred picture, hold the camera tightly and steadily then press the Shutter Release Button gently. Use tripod and cable release when the shutter speed is slower than 1/30 sec.

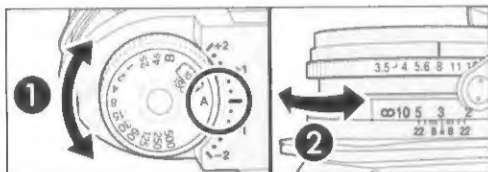
* Turn the Film Advance Dial slowly. Rapid turning may cause improper frame advance.

Exposure Setting

Aperture Priority AE

Aperture priority auto exposure(AE) mode is available.

The camera will automatically select the proper shutter speed based on the lens aperture value and brightness of the subject.



1 Set Shutter Speed Dial to "A" position.

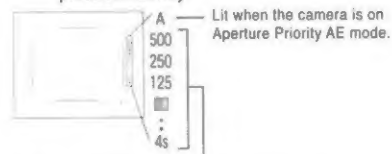
When you set the Shutter Speed Dial at "A", dial will automatically lock.

2 Turn the Aperture Ring to set selected F stop.

There are 1/2 steps between each F number.

Indicators in View Finder

* When the Shutter Release Button is pressed halfway.



Shutter Speed Indicator's illuminated number shows the selected shutter-speed.

* Selected proper exposure value is set by the camera.

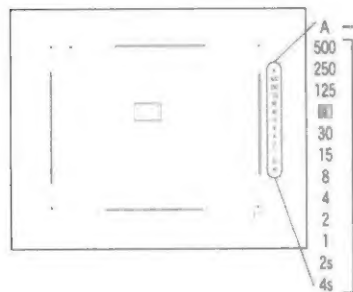
When "500" indicator blinks rapidly, it means out of measurement range due to over exposure. When "4s" indicator blinks rapidly, it means out of measurement range due to under exposure. Turn the aperture dial until any of the shutter speeds are indicated.

While the Shutter Release Button is pressed halfway, AE will be locked. While AE is locked the measured exposure value will be kept.

Set the aperture to a full click stop, otherwise proper exposure value might not be selected.

Indicators in Viewfinder

* When the Shutter Release Button is pressed halfway



The A mark will not light up or flash during manual exposure mode.

Shutter speed indicator
Selected shutter speed will be illuminated.

* When any other shutter speed than selected one blinks, no proper exposure can be expected. Blinking shutter speed gives incorrect exposure value. Readjust either shutter speed and/or aperture setting.

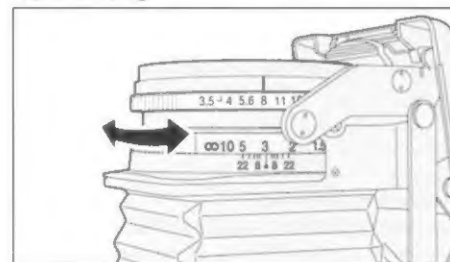
When "500" indicator blinks rapidly, it means out of measurement range due to over exposure.

When "4s" indicator blinks rapidly, it means out of measurement range due to under exposure.

Adjust the aperture until any of the shutter-speed indicators are illuminated.

Manual Exposure -Setting of Aperture and Shutter Speed-

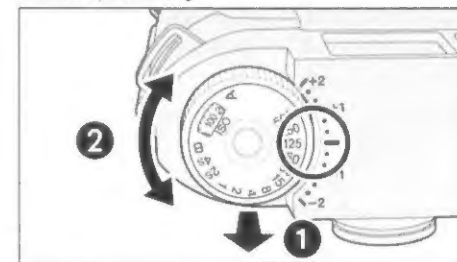
Aperture setting



1 Align the F stop figure you selected to the index (white line) on the lens.

There is 1/2 steps between each F stops.

Shutter speed setting



1 While pressing the Dial-Lock Release Button turn the Shutter Speed Dial to release from Auto mode.

2 Align the selected shutter speed indicator with the index.

There are click stops on each of the shutter speeds.

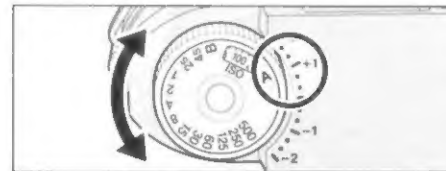
Set the shutter speed at each click stop otherwise proper shutter speed may not be set.

"B"(bulb) setting

Exposure Compensation

You can also use the Exposure Compensation mode to use a different exposure value than the one that aperture priority has determined.

Adjustment can be done within +/-2 range by 1/3 steps.

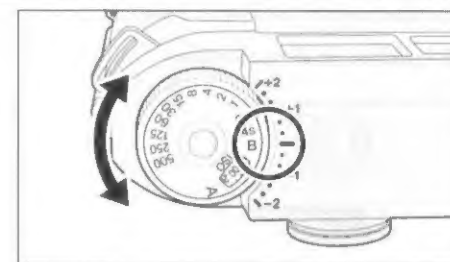


Align "A" indication on Exposure Compensation Dial to desired value.

No Exposure compensation available with Manual exposure mode.

Character of light meter

This camera has a Center-Weighted-Average-Metering system.



1 Set the 'B' indicator on the Shutter Speed Dial to the index.

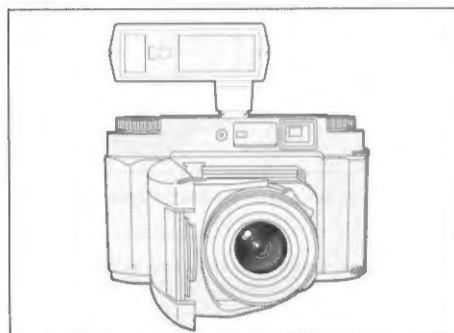
2 Shutter will remain open for as long as the Shutter Release Button is pressed.

As long as the shutter remains open, there is no power-drain on the batteries.

Flash Photography

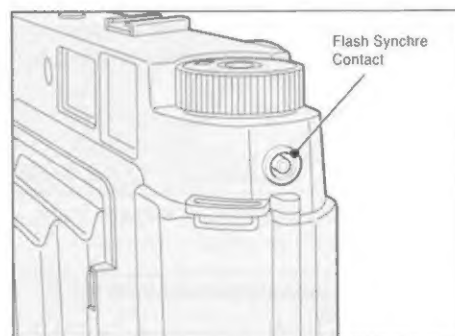
Any shutter speed can synchronize to flash photography.

■ When using clip-on type small flash



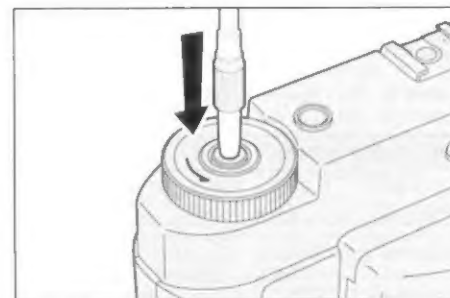
Put the flash unit in the Hot Shoe Contact.

■ When using flash without hot shoe contacts.



Connect synchronizing cord to the Flash Synchro Contact.

Connecting Cable Release



Screw cable release tip into the thread on the Shutter Release Button.

58

Depth-Of-Field Indicator

Voigtlander Heliar 80mm F3.5

When you are focusing on a given subject, objects in the foreground and background will appear out of focus depending on the f-stop used.

To achieve more depth-of-field, the lens needs to be stopped down to a higher f-stop number. To obtain the full depth-of-field range at different aperture settings the depth of field scale is used.

For details, please refer to the depth-of-field chart.

Permissible circle of confusion : 0.05m

	0.9m	1.0m	1.5m	2.0m	3.0m	4.0m	5.0m	6.0m	10m	20m	∞
F3.5	0.89 ~ 0.91	0.98 ~ 1.02	1.46 ~ 1.55	1.92 ~ 2.09	2.80 ~ 3.23	3.65 ~ 4.44	4.45 ~ 5.71	5.22 ~ 7.07	7.97 ~ 13.48	13.18 ~ 42.17	37.96 ~ ∞
F4	0.89 ~ 0.92	0.98 ~ 1.02	1.45 ~ 1.55	1.91 ~ 2.10	2.78 ~ 3.26	3.61 ~ 4.49	4.40 ~ 5.80	5.15 ~ 7.22	7.80 ~ 14.03	12.70 ~ 48.1	34.17 ~ ∞
F5.6	0.88 ~ 0.92	0.97 ~ 1.03	1.43 ~ 1.58	1.87 ~ 2.15	2.70 ~ 3.38	3.47 ~ 4.73	4.19 ~ 6.22	4.86 ~ 7.88	7.14 ~ 16.86	11.03 ~ ∞	24.18 ~ ∞
F8	0.87 ~ 0.93	0.96 ~ 1.04	1.40 ~ 1.61	1.82 ~ 2.22	2.59 ~ 3.57	3.29 ~ 5.12	3.93 ~ 6.93	4.51 ~ 9.07	6.39 ~ 23.60	9.32 ~ ∞	17.15 ~ ∞
F11	0.86 ~ 0.95	0.95 ~ 1.06	1.37 ~ 1.67	1.76 ~ 2.33	2.46 ~ 3.88	3.08 ~ 5.80	3.61 ~ 8.27	4.09 ~ 11.54	5.57 ~ 55.08	7.64 ~ ∞	12.17 ~ ∞
F16	0.84 ~ 0.97	0.93 ~ 1.09	1.32 ~ 1.75	1.68 ~ 2.50	2.29 ~ 4.42	2.81 ~ 7.17	3.25 ~ 11.41	3.62 ~ 18.88	4.72 ~ ∞	6.11 ~ ∞	8.65 ~ ∞
F22	0.82 ~ 1.00	0.90 ~ 1.13	1.26 ~ 1.88	1.57 ~ 2.80	2.09 ~ 5.53	2.51 ~ 10.78	2.85 ~ 24.97	3.13 ~ ∞	3.90 ~ ∞	4.78 ~ ∞	6.16 ~ ∞

60

59

Specifications

Type	6x7 type rangefinder folding camera.
Film format	6x7 and 6x6 by selector switch. 6x7 size : 56mm x 69mm, 6x6 size : 56mm x 56mm
Film	120/220 roll film
Frames	6x7 size : 120 - 10 shots, 220 - 20 shots 6x6 size : 120 - 12 shots, 220 - 24 shots
Lens	Voigtlander Heliar f=80mm 1:3.5 4 groups, 6 elements
Minimum Aperture	F22
Angle of view	6x7 size : 57° 6x6 size : 53°
Focusing	Manually controlled helicoid
Range	0.9m - ∞
Finder	Coincidence type rangefinder with bright frame
Macro ratio	x 0.7
Base Length	37.0mm(effective base length 25.9mm) Automatic parallax correction.
Viewfinder Frame coverage	88% at 3m
Dioptr correction	eyepiece diopter (19mm thread) can be screwed on.
Indicators in view finder	Exposure indication by LED(A, Shutter speed) * Aperture Priority Auto Mode A and properly set shutter speed indicator lit. * Manual exposure mode Shutter speed indicator lit when proper speed is selected. Shutter speed indicator blinks when wrong speed is selected. * When the exposure is out of range, either "500" or "4s" will blink. * Battery consumption warning : Indicator blinks.

61

Shutter	Electronically controlled lens shutter.
Shutter speed	B. 4s - 1/500sec.(When the aperture is set faster than F4, maximum speed is 1/250 sec)
Flash terminal	X synchronic contact and hot shoe synchronized with all shutter speed setting.
Exposure control Coupling range	Center weighted average metering. EV0.5-18(ISO 100)
Exposure Mode	Aperture priority Auto exposure. Manually set exposure. AE lock : By pressing shutter release button halfway.
Exposure compensation	+/-2 by 1/3 steps
Film Speed	Manually set. ISO25-3200(by 1/3 steps)
Film Loading	Manual
Film winding	By film advance dial Advancing angle : Minimum 238° , Maximum 442°
Film counter	Additive type with auto reset. Automatically switched to 120 or 220 type synchronized with film type selector switch on film pressure plate.
Battery	x1 CR2 Lithium battery
Others	Tripod socket, Cable shutter release screwthread, film indicator pocket
Size	178mm(W) x 109mm(H) x 138mm or 64mm(D).
Weight	1,000g (without battery)

* There specifications and external appearance are subject to change without prior notice for the purpose of improvements.